

**MUESTRAS DE FORMULAS MEDICAS
UTILIZADAS EN EL ALTO Y BAJO CHOCO**

ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS

“Después de cuatro siglos de investigación terapéutica metódica, todavía debemos más a los salvajes que a los sabios; tal es en medicina el poder de la experiencia acumulada aunque la acumule la ignorancia”.

Doctor Letamendi

1. *Enfermedades del ombligo.*—Las dolencias producidas por el corte umbilical no son consideradas por los médicos universitarios. Cuando las curaciones no han sido felices, hay llanto continuo en el recién nacido, fiebres y ataques y enflaquecimiento visible.

En ocasiones el mal proviene de las “ayudas” que se ponen en la herida para que el pequeño adquiera poderes especiales. Es lo que llaman ombligar. El oro, lo hará rico; polvos de plumas de pato, lo tornarán gran nadador; polvos de la uña de la gran bestia, lo hará forzado; polvos de hormigas arrieras, trabajador; rabo de ardilla reducido a polvo, un gran trepador de árboles; baba de anguila, para que no sea aprisionado en la lucha. Están prohibidos en Tumaco el oro en polvo y las limaduras de plata, pues se cree que si la criatura es mujer, se venderá por ellos, y si es hombre, morirá trabajando para alcanzarlos. Al hombre que no permanece quieto, o que es inestable en sus quehaceres, se le señala como ombligado con azogue.

Son remedios para cerrar el ombligo:

1º Enterrar lo que queda del corte umbilical al pie de árboles, como nacedero, guayabo, guamo u otros que tengan propiedades astringentes.

2º Lavar la parte afectada con agua hervida y pringar después con rescoldo.

3º Poner sobre la herida un parche de canime tibio.

Son remedios para reducirlo:

1º Para reducir el ombligo grande se le aplica carne de gusano, llamado *contra-rotura*.

2º Basta con aplicar en la parte afectada un parche de cera virgen.

3º Pasadas unas hilazas de damagua (corteza de pachira alba) por las encías del enfermo, colóquense después en la parte afectada.

Cuando hay hernia umbilical:

1º Poner un parche de cicuta.

2º Poner en la parte enferma aceite de canime mientras se reza un credo.

2. *Mal de siete días*.—Es enfermedad que no curan los médicos universitarios, porque no creen que exista. La sintomatología se reduce a llantos continuos del paciente, que se vuelve morado, a no mamar ni a dormir, a soportar ataques continuos.

Se conoce que un niño nace con mal, porque trae a la vida granos en la punta de la nariz y una mancha larga, como bozo, debajo de aquélla. La dolencia proviene de la madre, que estando embarazada comió bacao, plátano primitivo, árbol del pan, aguacate, etc.

Ganjotena y Jijón cuenta que “era esta una enfermedad que reinaba en las Antillas, y que consistía en una especie de alferecía que atacaba a la generalidad de las criaturas recién nacidas. Casi todas morían, pero si llegaban a pasar los siete primeros días de su vida sin ser atacados por el mal, ya no les daba, y si no morían en esos siete días, siendo atacados les repetía la enfermedad a la edad de siete o veintiún años, y entonces morían indefectiblemente.

“Este mal se conceptuaba incurable, hasta 1795 en que se descubrió un específico sencillísimo: el bálsamo de copaiba, que se aplicaba, en cantidad de medio real, en el corte umbilical de la criatura, en cuanto nacía. Con este remedio quedaba inmune. Por Real Orden, fechada en Aranjuez el 25 de mayo de 1795, mandó publicar el remedio en todos los dominios de Indias”¹.

¹ Ganjotena y Jijón, C. de *Mal de siete días*. Bol. de la Academia Nacional de Historia. Vol. VII, Nº 18. Imprenta de la Universidad Central. Quito, Ecuador, 1923.

Los remedios más comunes son:

1º Emplasto de ruda, paico, poleo, molido todo y frito en manteca de gallina, sin sal. A calor de leche se aplica en la parte afectada, ajustándose después con una faja o chumbador.

2º Emplasto de alhucema, romero, bálsamo de Tolú y ca-raño, bien revuelto todo y medio tibio.

3º Poner al enfermo sahumero de plumas de gallina negra.

4º Bebedizos de agua de panela que contenga polvos de cabello de dos mellizos o gemelos (hombre y mujer).

Para cortar los ataques se aplican:

1º Tomas de toronjil con raspaduras de la uña de la gran bestia y cuernos de venado.

2º Frotaciones con ajo macho, y gargantilla de lo mismo.

Cuando el niño nace con mal:

1º Para quitar los ataques definitivamente, basta dar a chupar al recién nacido el corte del cordón umbilical.

3º *Susto o espanto*.—Se manifiesta en los niños con pérdidas de peso, no comer ni dormir, sobresaltos continuos, llanto, fiebres, gritos intempestivos, temor a toda hora. Los remedios más comunes, en Tumaco, son:

1º Medir al enfermo con una cinta negra, lo ancho del tórax, la corona y la espalda. Doblada en cuatro partes la cinta, se hacen con ella tres cruces en la corona, tres en la espalda y tres sobre el pecho. Mientras se hace todo esto se está rezando el credo.

2º Dar al enfermo agua hervida, con tres piedras blancas que provengan de un río.

3º Dar al enfermo jugo de escancel.

4. *Pujido*.—Este mal aparece cuando una mujer grávida va a visitar a un niño recién nacido. Si la criatura por nacer es del mismo sexo que la visitada, no ocurrirá nada; pero sí en caso contrario. La enfermedad se caracteriza por pujidos frecuentes del infante, que lo vuelven morado, hasta congestionarlo.

Los remedios indicados, son:

1º Poner en la boca, orejas, cuello y ano del enfermo la saliva de la visitante.

2º Poner en la calle el ombligo o fajador del paciente, a fin de que sea salvado por las personas que pasen. Luégo se ciñe al niño con él, por la región umbilical.

3º Se da el ombliguero del enfermo a la mujer que hizo la visita y produjo la enfermedad. Esta se lo pondrá en la cintura, en plena carne, y dormirá con él por tres noches. Luégo se le coloca al chico por tres días.

5. *Sereno*.—Se conoce la enfermedad porque la lengua del niño se va tornando blanca, crece la barriga, amanece ahito y con las manos frías. El excremento aparece en forma de espuma, para tomar un tinte negruzco un poco más tarde. Cuando el color de las deposiciones es verdoso pronunciado o en forma de virutas hediondas, es señal de que el mal está en marcha. Son remedios probados:

1º Dar tomas de chocolate sin sal.

2º Dar tomas de manteca de gallina, sin sal.

3º Dar tomas de botoncillo, bledo blanco, cocidos con un poco de orines del enfermo.

6. *Empacho*.—Si el excremento del niño se presenta en forma de virutas, hilachas o cera amarilla, hay fiebre y, en ocasiones, tos, es porque existe la enfermedad.

Son medicamentos apropiados:

1º Tomar purgante de magnesia con jugo de limón.

2º Tomar café tinto sin dulce.

3º Tomar zumo de cilantro cimarrón y cacamá con aceite de comer.

7. *Caquexia*.—Descoloración, desnutrición, sueño continuo, desánimo, pobreza sanguínea, son los síntomas principales.

Para evitar la enfermedad se aplican:

1º Baños de cuerpo entero, en sangre de toro acabado de sacrificar.

2º Tomas de tuétano de res, recientemente sacrificada.

Para combatir la enfermedad:

1º Dar al enfermo manteca de caimán, por cucharadas, tres veces al día.

2º Bañar al niño en hojas de guanábano, cocidas con leche de vaca. Si el enfermo es un recién nacido, las hojas serán diez; si es mayor, por cada año se aumentan cinco hojas.

3º Meter al niño en arena de mar.

8. *Sapitos o afta*.—Son remedios apropiados:

1º La granazón blanca dentro de la boca, que caracteriza el mal, desaparecerá restregando las encías del paciente con agua de chulco bien cocida, con miel de abejas.

2º Frotar la parte afectada con limón frío.

3º Restregar la parte afectada con leche de banano verde.

9. *Perlas o roséola*.

1º Lavar al enfermo con agua de carbones.

2º Poner en la parte afectada almidón de yuca.

10. *Tos ferina*.—Remedios:

1º Abstenerse de comer cosas agrias, picante, queso y arroz.

2º Poner al paciente una llave de cobre sobre el pecho.

3º Tomar agua tibia con goma arábica.

4º Tomar agua estancada de los pozos y bañarse en éstos.

5º Cambiar de habitación al enfermo.

11. *Ahoguío*.—Sus remedios son:

1º Tomar aceite tibio en café amargo.

2º Tomar sangre de burro, acabado de sacrificar.

3º Comer carne de rata asada, sin sal.

4º Tomar zumo de botoncillo, con aceite de castor.

5º Tomar por las noches manteca de caimán.

6º Tomar agua apagada con tres motas de chandur o chundul. Las motas deben ser una verde y dos maduras.

12. *Lombrices*.—Es síntoma de la enfermedad el hecho de que el cuerpo, las manos, los ojos, se vayan volviendo rucios, blancos. En los niños habrá movimientos continuos cuando duermen; llanto, rasquiña de la nariz, castañeteo de los dientes por las noches, vómitos, etc. Son remedios usados:

1º Para evitar los ataques se obliga a los niños a fumar tabaco desde temprana edad.

2º También evita los ataques la ingestión de zumo de chulco rosado.

3º Evita los ataques una cucharada de aceite de comer, cada menguante.

Cuando se presentan los ataques :

1º Baños aromáticos, de hojas de naranjo agrio, limoncillo, albahaca blanca, ceniza del fogón y yerbabuena.

2º Poner lavados de escoba babosa.

3º Poner lavados de verbena morada.

Cuando se arrojan lombrices por la boca :

1º Poner lavado de leche de mujer bien negra, con panela.

2º Poner plantillas de saúco, limón y vinagre. Este remedio no se hace por las noches.

3º Poner estomacón de saúco, limón, escoba, vinagre de Castilla, molido todo y medio tibio.

4º Tostada y molida la primera lombriz que arroja el enfermo, se da en agua tibia. Con este remedio las otras saldrán por abajo.

Para quitar el mal de lombrices :

1º Tomar siempre agua con cáscara de cedrón.

2º Tomar en cada luna cogollos de lombricera, apagados. Como esta planta produce ardor en los ojos, se amasan los cogollos en guarapo.

3º Tomar zaragoza en aguardiente, todas las mañanas.

4º Tomar gotas de kerosene y aceite de castor, por partes iguales, a la hora de acostarse.

5º Poner al enfermo la siguiente oración :

“Refugio del santo Refugio, palabras del Desiderio. Pregunta el Desiderio a Nuestro Señor Jesucristo que si habían hombres malhechores y mujeres hechiceras, cómo nos libraríamos de ellas. Con las tres divinas palabras que nos libre Dios de ojos y otras cosas malas, como las lombrices. Amén”. Estas palabras se ponen en la corona del enfermo, y después se reza un credo. El que aplica no debe tener fiebre, ni haber trasnochado con mujeres; tampoco pueden ser dichas por una mujer que menstrúe.

13. *Dentición*.—Para que los dientes salgan ligero :

1º Basta con enterrar de una cuarta o media vara el ombligo del recién nacido, con tres puñados de ceniza.

Para fortalecer la dentadura:

1º Dar al chico trozos de caña o de panela, para que mastique.

2º Cuando hay fiebres, desarreglos estomacales, se da el frasco llamado "Jarabe de madame Wilson". Es producto patentado.

14. *Mal de ojo*.—Esta enfermedad no la curan los médicos. Aunque no está bien determinado, parece, a primera vista, que los muchachos nacidos con una separación craneana en forma de cruz muy pronunciada, vienen predispuestos a sufrir convulsiones que precipitan sus días.

El mal se manifiesta con fiebres altas y continuas, vómitos y casos de lombrices, babazones que rascan en la piel, etc. La sintomatología puede aparecer en seguida de la mirada maligna o retardarse por algunos días, hasta que comienzan los escalofríos cada vez que viene la tarde. Cuando alguien aplaude la gracia física de un niño, o alguna de sus cualidades morales, se le dice que "no lo vaya a ojear", obligándose el que mira a pegar hasta que el chico lllore, con lo cual el mal queda neutralizado.

Para estar seguro si la enfermedad proviene de mal de ojo, se tiende al paciente en una superficie fija y se le mide. Si el dedo gordo del pie izquierdo está más largo que el derecho, hay mal, procediéndose, entonces, con los siguientes remedios:

1º Unto de la saliva del ojeador en los ojos, la nariz, la boca, la corona, los oídos, el cuello y el ano del enfermo, rezando tres credos.

2º Dar baños cocidos de guache machacado, ramo y agua benditos. Los baños serán a calor de leche, poniendo la cara del paciente hacia el punto por donde cae el sol.

3º Dar al enfermo caldo de gallina negra.

4º Recibir sahumeros de incienso con hebras de cabello de mellizos o gemelos.

5º Poner en el cuello del enfermo un colmillo curado, con yerbas, golondrina y amansadera. El colmillo puede ser de caimán, cerdo, etc.

6º Recibir baños de hierbas de lagartijo, hojas y cáscara de coronillo, paja de tres esquinas de la casa, hojas de papayo y ramo bendito.

7º Poner en la cabeza del enfermo emplasto de totumo tierno.

8º Rezarle al enfermo en la corona la oración que se dijo atrás para las lombrices.

ENFERMEDADES DE LA MUJER

15. *La madre*.—Es un pájaro que todo el mundo lleva asentado en la boca del estómago. Cuando faltan alimentos, sube por el pecho en forma desesperada, metiendo el pico por la garganta del sujeto y abriendo las alas por debajo de las axilas. Es entonces cuando el enfermo siente vómitos, mareos, etc. Hay que bajar el animal a su sitio, pues, de lo contrario, ahogaría. La enfermedad se llama *madre* en las mujeres y *circa* en los hombres.

Los remedios más comunes son:

1º Manipular sobre el estómago de la enferma, hasta volver a su sitio el animal que se ha levantado. Los toques deben hacerse con la verijera, la pampanilla o un vestido interior del marido, nunca con prendas de personas diferentes.

2º Tomar agua hervida, con jenjibre.

3º Tomar un trago caliente de aguardiente.

4º Tomar caldo de gallina negra, bien caliente.

16. *Malestares de preñez*.

1º Los baños a las cuatro de la mañana, en quebradas o ríos, cortan las indisposiciones de la enferma, pero pasan al marido.

17. *Aborto*.—Los síntomas más frecuentes son: dolor del bajo vientre, hemorragia, dolor de cabeza, fiebre, en ocasiones. Se produce por deseos insatisfechos, por fuerza desproporcionada, estropeos, trabajos como la minería, siembra de colino, ejercicios de navegación, contacto sexual del séptimo mes en adelante, etc. Lo primero que se averigua es si el feto está vivo o muerto. Para esto, las parteras o comadronas practican la palpación del vientre de la enferma y determinan lo conveniente.

Para cortar la hemorragia, se aplican :

- 1º Bebedizos de lacre colorado.
- 2º Bebedizos de llantén.
- 3º Bebedizos de yuca o pan quemados.
- 4º Bebedizos de estopa de coco.
- 5º Bebedizos de cáscara de bijo.
- 6º Bebedizos de raíz de chontaduro amarillo con un anillo de oro o cualquier otro objeto de oro.
- 7º Tomar agua hervida con una *mano de piedra*.
- 8º Amarrar la cintura de la enferma con la verijera del marido.

Para provocar el aborto :

- 1º Tomar agua de limón, cocido con cáscara, más cinco comprimidos de quinina.
- 2º Tomar pimienta picante con anisado, en agua de yerba buena.
- 3º Tomar cocimiento de cáscara y palo de poveda, nacedero y aguacate.
- 4º Tomar comprimidos de quinina por nueve mañanas.

Para expulsar el feto :

- 1º Tomar un analgésico cualquiera (mejoral, O. K., cafiaspirina, etc.), poniendo a la enferma paños de agua fría en la cabeza, las manos y los pies.
- 2º Tomar agua de linaza espesa con azúcar.
- 3º Tomar el siguiente purgante: en un trago de aguardiente se coloca un pedazo de panela o una cucharada grande de azúcar. Desleído todo, se agrega un frasco de aceite de castor. Batido y medio tibio, se toma. Si la criatura está muerta, vendrá afuera casi inmediatamente.

18. *Pasmo*.—Es una consecuencia del parto descuidado. La gente dice que es un tétanos que se apodera del cuerpo, erizando la piel, produciendo frío, fiebre, dolor de cabeza, haciendo rascar la piel, el oído, el cuero cabelludo, etc., especialmente por las tardes. Por momentos se siente un gran calor interior y después un frío de hielo. Si la menstruación había aparecido, se suspende.

Remedios:

1º Vahos de paico, pero la enferma no puede mojarse antes de tres días.

2º Poner a la enferma gargantilla de frutas de almizcillo.

3º Tomar el siguiente purgante: sen molido, en agua. Debe evitarse el pescado por cuarenta días.

19. *Enfermedades de la matriz y los ovarios.*—Son remedios apropiados:

1º Vahos de cascarilla, romero, alhucema en flor.

2º Vahos de cáscara y hoja de guayabo, romero, chillarán morado, alhucema en flor.

3º Tomar polvos de frutas de bacao (cáscara y grano), más hojas de gallinazo, también pulverizadas. Las tomas son por las mañanas.

4º Tomar polvos de ramas de ají picante o de algodón, en tragos de aguardiente, por las mañanas. Son nueve tomas.

5º Recibir vahos de hojas y cáscara de guamo, guayabo, permanganato y alumbre.

20. *Enfermedades de la sangre.*—Cuando la sangre está dañada, sus remedios son:

1º Tomar por copas de onza, tres veces al día, de la siguiente composición: doce huevos batidos en vino blanco, más canela, clavo, alhucema, nuez moscada, esencia de menta, vainilla, bálsamo de copaiba, conchas de pianguas quemadas y dos o tres cucharadas de azúcar.

2º Tomar nueve mañanas cocimiento de calambombo.

3º Tomar, por onzas, nueve mañanas, de la siguiente composición: alhucema, manzanilla, ruda, altamisa y yerbabuena.

Quando la sangre se presenta sin fecha, son remedios apropiados:

1º Tomar cogollos de escancel y ruda apagados, con un trago de aguardiente.

2º Tomar cocimiento de ruda, altamisa, escancel, chillarán morado, romero, más tres ramas de mejorana, tres raíces de toronjil o limoncillo, y un trago de aguardiente.

3º Tomar por las mañanas diez gotas de tintura de guayaco (producto patentado), evitando lo ácido en la alimentación.

ENFERMEDADES GENERALES

21. *Bubas*.—Son remedios comunes:

1º Baños de hojas de gualanday calientes al sol. Las heridas se cubren con emplastos de estas hojas.

2º Tomar por las mañanas onzas de un litro que contenga sal de Epsom, disuelta en agua fría.

3º Tomar por agua ordinaria la que contenga un trozo de guayacán.

22. *Bazo*.—Son remedios indicados:

1º Poner en la parte afectada fomentos de aguasal hervida.

2º Poner fomentos en la parte afectada, de botoncillo y rui-barbo.

3º Poner en la parte afectada emplasto de hiel de vaca, seca, pulverizada, más quinina, manzanilla y un punto de sal.

4º Poner en la parte afectada emplasto de suelda con suelda, sal y aceite de comer.

5º Aplicar al paciente la siguiente oración:

“Cristo con San Pablo andaba por un camino muy grande, pero Pedro no podía caminar. Le preguntó Cristo a Pedro: —Pedro: ¿tú qué tienes? Le contestó Pedro a Cristo: Un fuerte dolor de bazo. Le preguntó Cristo a Pedro: —Pedro, ¿tú quieres que se te quite? Le contestó Pedro a Cristo: ¡Cómo no, Señor! —Pedro: ponte la mano en el tronco, para que se deshaga, como se deshizo la sal en la mar sagrada, amén”. El secreto se aplica a las doce de la noche, haciendo cruces sobre el bazo, mientras se rezan tres credos.

23. *Enfermedades del hígado*.—Son remedios indicados:

1º Tomar, en ayunas, jalea de botoncillo, con panela.

2º Tomar por las mañanas un vaso de botoncillo cocido, con sal de Epsom.

3º Poner en la parte afectada emplasto de jabón amarillo, yodo y saliva amarga.

4º Tomar zumo de celedonia con azúcar de leche.

5º Poner en la parte afectada emplasto de higuerrillo y manteca pepita.

24. *Diarreas*.—Remedios :

1º Tomar té de manzanilla.

2º Tomar polvos de simarruba en leche.

3º Tomar agua de almidón con limón.

4º Tomar un purgante de magnesia, batido en agua de manzanilla.

5º Dar al paciente baños de asiento, de agua tibia con limón.

25. *Blenorragia*.—Remedios :

1º Tomar infusión de hojas de altamisa.

2º Tomar zumo de escancel.

3º Baños de asiento, de hojas de higuerrillo con linaza. Todo va cocido.

4º Tomar, tres veces al día, cocimiento de cordoncillo blanco, doñajuana, nacedero, yerba Chocó, cebada y linaza.

26. *Reumatismo*.—Remedios :

1º Tomar zumo de zarza en agua fría.

2º Friccionar la parte afectada con hojas de anamú molidas, en aguardiente.

3º Tomar bebedizos de cogollos de trébol y hojas de anamú.

4º Meter la parte que duele en arena de mar.

5º Meter la parte que duele en aguasal tibia o agua de mar.

6º Frotar la parte que duele, con aguardiente que contenga polvos de huesos de gallinazo.

7º Tomar baños de heliotropo con raíz y hojas. Los baños deben ser calentados al sol.

27. *Tabardillo o tifo*.—Son remedios indicados :

1º Poner al enfermo plantillas de cebolla. Las que se quitan se entierran en cruz.

2º Tomar agua de cogollo y raíz de plátano guineo, macedados. Envolver al paciente en hojas del mismo.

3º Poner al paciente plantillas de carne de sapo con un poquitín de sal. Si a los pocos minutos baja la fiebre y la carne está como podrida, el enfermo va a sanar. La parte derecha del animal debe colocarse en la parte izquierda del paciente para que el remedio surta efecto.

28. *Quemaduras.*—Son remedios:

1º Poner en la parte afectada hojas de higuerrillo con aceite de almendras.

2º Poner en la parte afectada tinta negra o azul.

3º Lavar la parte afectada con aguasal fría.

4º Cuando hay llaga, cubrir la herida con almidón de yuca.

5º Poner en la parte afectada rebanadas de papa cruda.

29. *Catarro.*—Son remedios indicados:

1º Tomar semillas de bijo en infusión.

2º Sobar la espalda del enfermo con alcohol en agua tibia.

3º Tomar en ayunas una yema de huevo, una cucharada de miel y un vaso de leche caliente.

4º Tomar por las mañanas agua hervida con achicoria.

30. *Enfermedades de la vista.*—Son remedios indicados:

1º Para conservar la vista basta con tomar tres veces por semana caldo de ojo de vaca.

2º Para detener la ceguera se toma seso de garza.

31. *Picaduras de culebras.*—Un descuido puede ser fatal. Donde se halla un *picado*, no pueden entrar las mujeres embarazadas ni las menstruantes, ni las que hayan tenido contacto sexual en ese día, porque harán daño al enfermo. Cuando por necesidad tengan que penetrar, deben sobar el estómago del paciente con un poco de su saliva. Los niños gemelos o mellizos pueden hacerlo, a condición de que pongan su saliva sobre la lengua del enfermo.

Cuando el curandero está lejano, el picado precavido debe tomar, sin ver, con las manos por la espalda, unas cuantas hojas de las que están a su alrededor. Quebrantado el manajo con los dedos se lleva el tarugo a la boca, donde se mastica y se traga el zumo que produzca. Con esto, se cree, el veneno no avanzará

del sitio en que fue depositado. También detiene la acción dañina la colocación de una piedra-emplasto de hojas de papayuelo, ajo macho, permanganato, curarina de Juan Salas Nieto, alcanfor, anisado y polvos sin tostar de bejuco al sol. El remedio debe ir arriba de la mordida.

Para inmunizarse a las serpientes, hombres del Bajo Atrato cazan una equis rabo de chucha (*Lachesis punctatus*) o una veinticuatro chochoana (*Thanatophis patoquilla*), o bien unos de aquellos *Botrops rhombeatus* que tanto abundan en los cañaverales. Depositadas dentro de una botella que contenga aguardiente, toman cada mañana una onza del líquido. Al final de cierto tiempo no son atacables por ofidios de ninguna clase.

VOCABULARIO PROVINCIAL EMPLEADO EN ESTE TRABAJO

- Bebedizo*.—Poción. Parte de una bebida medicinal, generalmente hervida.
- Cantar chicha*.—Cantar jai. Invocación al diablo, hecha por un curandero para que determine sobre la enfermedad de un individuo.
- Cataplasma*.—Pasta medicinal formada por plantas cocidas o crudas que se aplican sobre el cuerpo. Las plantas pueden ser machacadas o molidas.
- Cosa hecha*.—Brujería. También se le llama mal puesto.
- Emplasto*.—Cataplasma.
- Jai*.—Es lo mismo que cantar chicha.
- Mano de piedra*.—Mortero con que se muele sobre el metate o piedra de moler.
- Mano puesta*.—Brujería.
- Novena*.—Acto mágico ejecutado nueve noches en busca de la enfermedad o muerte de una persona.
- Piedra*.—Emplasto.
- Purgante*.—Catártico fuerte. Drástico.
- Rastro cogido*.—Maleficio hecho sobre el piso de un individuo.
- Sahumerio*.—Acción y efecto de sahumar. Recibir humo, generalmente aromático.
- Saliva amarga*.—La que se emite después de haber dormido toda la noche.
- Trama*.—Brujería.
- Vaho*.—Vapor caliente o tibio que se levanta de un baño.
- Verijera*.—Cuerda que usan los campesinos, colocada en la cintura o verija para sujetar la pampanilla.
- Vermífugo*.—Antihelmíntico.
- Virtuoso*.—Llámase así al niño que por descalcificación nace con los huesos de la cabeza muy separados.